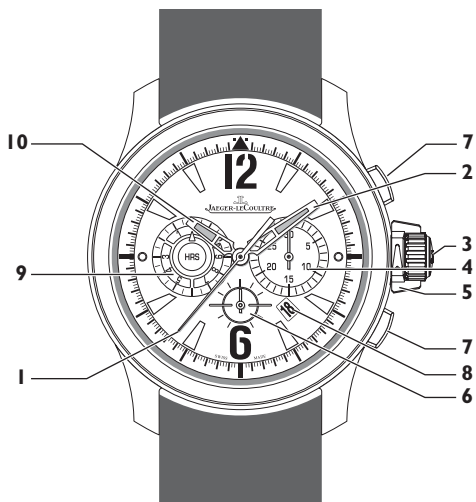


СОДЕРЖАНИЕ

Введение	91
Точность хода	91
Водонепроницаемость	91
Тест «1000 Hour Control»	93
Часовой механизм	94
Использование	95
Международная гарантия	98



- 1 Секундная стрелка хронографа
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка А
- 4 Счетчик минут
- 5 Компрессионный ключ
- 6 Малая секундная стрелка
- 7 Кнопка
- 8 Дата
- 9 Счетчик часов
- 10 Часовая стрелка

Введение

Поздравляем Вас с приобретением часов Jaeger-LeCoultre и благодарим за оказанное нам доверие.

Предлагаем Вам ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и желаем Вам в полной мере насладиться часами Jaeger-LeCoultre.


Точность хода

Модели с ручным или автоматическим заводом

Точность хода механических часов зависит от баланса, который совершает 21 600 или 28 800 полуколебаний в час. Мастера Jaeger-LeCoultre применили все свое мастерство при изготовлении Ваших часов, но на их точность влияет земное притяжение, магнитные поля, механические повреждения и старение масел. Точность хода часов при их производстве проверяется в различных положениях.

Ваш темперамент или род занятий могут стать причиной небольших погрешностей. Если Вы заметите отклонение хода часов, мы рекомендуем Вам обратиться к официальному дилеру Jaeger-LeCoultre, который произведет необходимую настройку.

Водонепроницаемость

Ваши часы Jaeger-LeCoultre водонепроницаемы при давлении до 10 бар. На это указывает символ , выгравированный на задней крышке часов. Он показывает, что Ваши часы прошли испытания при давлении, которое действует на часы при погружении на глубину 100 метров и соответствует числу, указанному рядом с данным символом (1 бар = ~10 метров).

В соответствии со стандартом ISO 22810/NIHS 92-20 и принимая во внимание тот факт, что водонепроницаемость не является постоянной характеристикой, для сохранения технических характеристик часов рекомендуется:

- проводить проверку водонепроницаемости часов у официального дилера Jaeger-LeCoultre в соответствии с рекомендациями Мануфактуры Jaeger-LeCoultre, а также каждый раз после вскрытия корпуса. В последнем случае рекомендуется провести испытания при повышенном давлении воздуха;

- убедиться при покупке, что браслет или ремешок подходит для предполагаемого использования часов;
- не использовать часы в условиях резкого перепада температур;
- предохранять часы от падения и случайных ударов (проводить проверку водонепроницаемости каждый раз, когда часы оказались подвержены сильному удару);
- не пользоваться элементами управления, кнопками или заводной головкой под водой, а также до полного высыхания часов;
- не забывать возвращать заводную головку и кнопки в исходное положение, а компрессионный ключ – в положение «закрыто» (если Ваши часы им оснащены) после каждой манипуляции;
- ополаскивать часы пресной водой после контакта с морской водой.

Вы можете носить Ваши часы во время непродолжительного купания и ныряния с борта, но не при прыжках в воду с трамплина. Часы не следует использовать при подводных погружениях с аквалангом, а также во время занятий видами спорта, в которых велика вероятность механических повреждений, например, серфингом или водными лыжами. Обращаем Ваше внимание на то, что кожаные ремешки не подходят для использования в воде.

Кроме того, по меньшей мере один раз в два года необходимо обращаться к официальному дилеру Jaeger-LeCoultre для проверки водонепроницаемости Ваших часов, а также каждый раз, когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях.

Тест «1000 Hour Control»

Компания Jaeger-LeCoultre подвергает все свои часы единственной в своем роде программе испытаний «1000 Hours Control», включающей ряд полных и строгих проверок общей продолжительностью 1000 часов.

Печать или надпись «1000 Hours Control», наложенная или выгравированная на обратной стороне Ваших часов, подтверждает, что они прошли программу наблюдений в наших лабораториях и успешно выдержали все тесты на равномерность хода, устойчивость к воздействию температурных колебаний, атмосферного давления, магнитных полей, ударопрочность и водонепроницаемость. Часы должны выдерживать неблагоприятные воздействия при повседневном ношении на запястье.

Критерии программы «1000 Hours Control» значительно строже официальных хронометрических тестов, которым подвергается лишь одна из частей механизма.

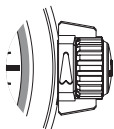
Jaeger-LeCoultre подвергает испытаниям не только часовой механизм перед его установкой в корпус, но и полностью собранные часы.

Компрессионные ключи

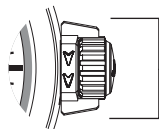
Заводные головки часов модельного ряда Master Compressor оснащены запатентованной системой «Компрессионный ключ». Эта система позволяет подвергнуть дополнительному сжатию одну из 4 прокладок заводной головки, что гарантирует абсолютную водонепроницаемость в течение длительного промежутка времени.

Положения «открыто» и «закрыто» компрессионного ключа обозначаются стрелками (вид с лицевой стороны корпуса часов):

- Если Вы видите белую стрелку – уплотнительная прокладка сжата компрессионным ключом (положение «закрыто»); во время ношения часов, а также при занятиях спортом ключи должны быть закрыты. В этом положении категорически запрещено производить установку времени или какие-либо регулировки, в противном случае это может привести к повреждению прокладок.
- Если Вы видите две красные стрелки – уплотнительная прокладка не сжата, компрессионный ключ находится в положении «открыто». В этом положении Вы можете заводить часы и осуществлять регулировки, описанные ниже в данном руководстве.



Прокладка сжата - положение «закрыто»



Прокладка несжата - положение «открыто»

Ушки
компрессионного
ключа

Перевод ключа из положения «закрыто» в положение «открыто» или наоборот осуществляется его поворотом в направлении, указанном стрелкой(-ами).

Примечание

Функционирование компрессионного ключа не влияет на работу заводной головки. Даже в закрытом положении ключ не блокирует заводную головку. Таким образом, теоретически Вы можете вращать заводную головку, даже в то время как ключ находится в закрытом положении (уплотнительная прокладка сжата). Однако, как уже упоминалось выше, категорически запрещается производить какие-либо регулировки, в противном случае это может привести к повреждению прокладок. Перед осуществлением любых регулировок Ваших часов рекомендуем Вам повернуть компрессионный ключ в положение «открыто».

Технические характеристики

- Часовой механизм с автоматическим заводом, калибр Jaeger-LeCoultre 751/1.
- 28 800 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 65 часов.
- Заводная головка с компрессионным ключом.
- Кнопки с компрессионным ключом.
- Водонепроницаемость до 10 бар.

Часовой механизм



Калибр Jaeger-LeCoultre 751/1.

Использование

Пуск часов

Заводная головка А

Поверните компрессионный ключ в положение «открыто» в направлении, указанном стрелкой. Заводная головка А окажется тогда в положении 1. Для пуска часов достаточно нескольких оборотов заводной головки по часовой стрелке. В дальнейшем часы будут заводиться автоматически во время ношения на руке. Обратите внимание на то, что блокировка заводной головки при достижении максимального завода не предусмотрена.

По завершении операции поверните компрессионный ключ в положение «закрыто» в направлении, указанном стрелками.



Установка времени

Заводная головка А

Поверните компрессионный ключ в положение «открыто» в направлении, указанном стрелкой.

Затем вытяните заводную головку А в положение 3.

Ход часового механизма при этом блокируется (функция остановки секундной стрелки).

Для установки времени с точностью до секунд остановите секундную стрелку на отметке 60.

Вращая стрелки вперед (по часовой стрелке), установите нужное время, и по сигналу точного времени верните заводную головку в положение 1. Часы пойдут.

По завершении операции поверните компрессионный ключ в положение «закрото» в направлении, указанном стрелками.

Установка даты

Заводная головка А

Поверните компрессионный ключ в положение «открыто» в направлении, указанном стрелкой.

Затем вытяните заводную головку А в положение 2.

Переведите показания даты, вращая заводную головку против часовой стрелки. Вращайте заводную головку, пока не установится нужная дата.

Запрещено выполнять корректировку даты между 22:30 и 03:30. В этот период работает автоматический механизм смены даты.

Когда регулировка завершена, верните заводную головку в положение 1 и установите компрессионный ключ в положение «закрото», повернув его в направлении, указанном стрелками.

Работа хронографа

Секундная стрелка часов Master Compressor Chronograph, расположенная по центру циферблата, показывает измеренный промежуток времени с точностью 1/8 секунды. Счетчик в положении 3 часа показывает минуты, прошедшие с начала отсчета, до 30 минут включительно (сделав полный оборот, он начинает отсчитывать следующие 30 минут). Второй счетчик у отметки 9 часов отсчитывает до 12 часов включительно (сделав полный оборот, стрелка счетчика начинает повторный отсчет 12 часов).

- Кнопка в положении 2 часа: эта кнопка позволяет запускать и останавливать хронометраж.
- Кнопка в положении 4 часа: эта кнопка обеспечивает обнуление показаний счетчиков и центральной секундной стрелки. Во время хронометража, при нажатии на эту кнопку ничего не происходит.

Хронометраж

- Измерение начинается при нажатии кнопки в положении 2 часа. Центральная секундная стрелка начинает двигаться, включаются счетчики минут и часов. Повторное нажатие на кнопку в положении 2 часа останавливает хронометраж и позволяет считать показания.
- Для того, чтобы произвести новое измерение, обнулите показания, нажав кнопку в положении 4 часа.
- Вы можете также суммировать несколько измеренных промежутков времени, повторно нажав на кнопку в положении 2 часа (не обнуляя показания счетчиков).

В этом случае новое измерение суммируется с результатами предыдущего измерения.

Международная гарантия

Приведенная ниже международная гарантия относится к продукции марки Jaeger-LeCoultre, проданной или предъявленной для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме Соединенных Штатов Америки и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию на стр. 29-31).

Международная гарантия изготовителя распространяется только на продукцию марки Jaeger-LeCoultre, приобретенную у официального дилера Jaeger-LeCoultre. Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным дилером Jaeger-LeCoultre или Центром технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. При несоблюдении этих условий никакие требования по гарантии не принимаются. Компания Jaeger-LeCoultre и ее представители готовы предоставить Вам список официальных дилеров Jaeger-LeCoultre в разных странах мира.

Часы Jaeger-LeCoultre

Условия международной гарантии Jaeger-LeCoultre


Следующие положения международной гарантии Jaeger-LeCoultre относятся к часам, проданным или предъявленным для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме США и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию на стр. 29-31).

На Ваши часы Jaeger-LeCoultre распространяется гарантия от любого дефекта изготовления сроком два года от даты покупки на приведенных ниже условиях.

Любые часы, признанные неисправными вследствие дефекта изготовления, должным образом зафиксированного нашей технической службой, по решению компании Jaeger-LeCoultre будут бесплатно отремонтированы или заменены. Международная гарантия Jaeger-LeCoultre действительна, только если приложенный к данной брошюре гарантийный талон правильно заполнен, и в нем поставлена дата, печать и подпись официального дилера Jaeger-LeCoultre, который продал Вам часы.

Международная гарантия Jaeger-LeCoultre не распространяется на дефекты, вызванные авариями, неправильными обращением или эксплуатацией (удары, следы от ударов, раздавливание, избыточные температуры, мощные магнитные

поля), использованием или следствием использования элементов питания, отличных от предписанных Jaeger-LeCoultre, модификациями или ремонтом, выполненным без согласия производителя, а также естественным износом и старением часов, браслета и стекла, потерей герметичности по прошествии более двух лет со дня покупки, если Ваши часы водонепроницаемые, и на дефекты, вызванные контактом с водой, если Ваши часы не являются водонепроницаемыми.

Водонепроницаемые часы Jaeger-LeCoultre отмечены символом , выгравированным на задней крышке. Гарантия на водонепроницаемость дается на два года с даты покупки, при условии, что стекло, кольцо, задняя крышка и заводная головка не были повреждены. По меньшей мере раз в год необходимо осуществлять проверку герметичности Ваших часов, а также каждый раз перед интенсивным использованием либо у дилера Jaeger-LeCoultre, либо в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre (для более подробной информации см. Инструкцию).

Для кварцевых часов гарантия не распространяется на продолжительность работы элемента питания.

В качестве потребителя Вы можете иметь и другие права, вытекающие из национального законодательства о защите прав потребителей; данная гарантия не отменяет этих прав.

Отдел обслуживания клиентов Jaeger-LeCoultre

Часовой механизм механических часов требует регулярного ухода (проверка, смазка и т. д.) для обеспечения долговечной работы. Если Ваши часы нуждаются в проверке или ремонте, отправьте их вместе с гарантийным талоном официальному дилеру Jaeger-LeCoultre, который Вам их продал.

Кроме того, Вы можете отправить их в один из перечисленных в конце данной брошюры Центров технического обслуживания Jaeger-LeCoultre или одному из официальных дилеров Jaeger-LeCoultre, адрес которого указан в списке, представленном на интернет-сайте www.jaeger-lecoultre.com.

В наших официальных Центрах технического обслуживания работают часовые мастера, прошедшие подготовку на Мануфактуре Jaeger-LeCoultre. Они располагают мастерскими, инструментами и деталями, необходимыми для ремонта и обслуживания часов Jaeger-LeCoultre.

В некоторых случаях, а именно, для установки необходимого оборудования или специальных принадлежностей Центры технического обслуживания могут направить Ваши часы на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre в Швейцарию для осуществления необходимой работы.

Если Вы находитесь в стране, которая не указана в наших списках, обращайтесь непосредственно на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre, Швейцария, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier; телефон +41 21 845 02 02, факс +41 21 845 05 50, где Вам подскажут порядок необходимых действий. Кроме того, приглашаем Вас посетить наш интернет-сайт «www.jaeger-lecoultre.com», где Вы можете ознакомиться с обновленными списками официальных Центров технического обслуживания Jaeger-LeCoultre.